

**Protokoll**  
**über die 21. öffentliche/nicht öffentliche Sitzung der Stadtvertretung**  
**(Sondersitzung) am 03.07.2006**

**Beginn:** 17:00 Uhr  
**Ende:** 20:25 Uhr  
**Pause:** 18.35 – 19.05 Uhr  
**Ort:** Rathaus (Demmlersaal), Am Markt 14

**Anwesenheit**

**ordentliche Mitglieder**

Bank, Sabine Dr.	Unabhängige Bürger
Block, Wolfgang	Die Linkspartei.PDS
Böttger, Gerd	Die Linkspartei.PDS
Brauer, Hagen Dr.	CDU
Brill, Anna	Die Linkspartei.PDS
Brill, Peter	Die Linkspartei.PDS
Fischer, Frank	SPD
Frank, Ruth	Die Linkspartei.PDS
Gajek, Silke	BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN
Gramkow, Angelika	Die Linkspartei.PDS
Güll, Gerd	fraktionslos
Haack, Thomas Dr.	SPD
Haker, Gerlinde	SPD
Hennings, Ute	SPD
Holtzhauer, Rolf Dr. med.	Die Linkspartei.PDS
Jähnig, Claus Jürgen	Unabhängige Bürger
Janew, Marleen	Die Linkspartei.PDS
Klammt, Johannes Prof. Dr. Dr.	CDU
Lange, Andreas	CDU
Lasch, Jürgen	SPD
Menzlin, Thoralf	Die Linkspartei.PDS
Meslien, Daniel	SPD
Nolte, Stephan	CDU
Pelzer, Karla	CDU
Priesemann, Christoph	fraktionslos
Renner, Monika	CDU
Riedel, Georg-Christian	CDU
Rudolf, Gert	CDU
Schroth, Dietmar	Die Linkspartei.PDS
Schwesig, Manuela	SPD

Sembritzki, Erika	Die Linkspartei.PDS
Steinmüller, Rolf	Unabhängige Bürger
Strauß, Manfred	BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN
Szymik, Jan	Unabhängige Bürger
Thierfelder, Dietrich Dr. med.	Unabhängige Bürger

### **Verwaltung**

Bartsch, Ulrich  
Bode, Hans-Hermann  
Claussen, Norbert Oberbürgermeister  
Hinz, Rudi  
Hoffmann, Kathrin  
Junghans, Hermann  
Klößig, Hugo  
Kühne, Mathias Dr.  
Nottebaum, Bernd  
Rath, Torsten  
Ruhl, Andreas  
Sandner, Jochen  
Schlick, Stefan  
Schmidt, Doris  
Schmülling, Wolfgang  
Stang, Dietrich  
Steinbart, Sabine  
Timper, Simone  
Wesemann, Kristin  
Wolf, Josef Dr.  
Wolf, Mareike

**Leitung: Marleen Janew**

**Schriftführer: Frank Czerwonka**

### **Festgestellte Tagesordnung:**

#### **Öffentlicher Teil**

1. Eröffnung, Begrüßung und Feststellung der Beschlussfähigkeit
2. Parkplatzsituation Sportpark Lankow  
Vorlage: 01085/2006
3. Brücke in der Möwenburgstraße  
Vorlage: 01051/2006

4. Parkplatzsituation an der Helios-Klinik  
Vorlage: 01053/2006
  
5. Baugrundstück, Krösnitz 38  
Vorlage: 01075/2006
  
6. Schulsozialarbeit an der Regionalschule "Erich Weinert"  
Vorlage: 00902/2005
  
7. Satzung über die Benutzung von Tageseinrichtungen und  
Tagespflegestellen für Kinder in der Landeshauptstadt Schwerin  
Vorlage: 01132/2006
  
8. Schwerin Card  
Vorlage: 00885/2005
  
9. Gremium zur einzelfallbezogenen Prüfung der Kosten für Unterkunft und  
Heizung  
Vorlage: 01179/2006
  
10. Sanktionen bezüglich des ALG II  
Vorlage: 01180/2006
  
11. Ansiedlung von privaten Hochschulen in der Landeshauptstadt Schwerin;  
Nutzung von städtischen Schulgebäuden; Sanierung des alten  
Fridericianums  
Vorlage: 01156/2006
  
12. Stand der Planung Schlosspromenade Abschnitt 3A - Vorentwurfsplanung  
Vorlage: 01103/2006
  
13. Stand der Planung Schlosspromenade Abschnitt 4B - Vorentwurfsplanung  
Vorlage: 01104/2006
  
14. Musik Garten  
Vorlage: 01193/2006
  
15. Berichtsanträge

- 15.1. BUGA 2009 - Baumfällungen Schwimmende Wiese  
Vorlage: 01186/2006
- 15.2. BUGA 2009 - Gebäudeplanungen  
Vorlage: 01185/2006
- 15.3. Aktivitäten der Wirtschaftsförderung zum Ausbau bzw. Neubau einer Jugendherberge in der Landeshauptstadt Schwerin  
Vorlage: 01188/2006
16. Teilnahme der Landeshauptstadt Schwerin am Ideenwettbewerb (T-City) der Deutschen Telekom AG für deutsche Städte von 25.000 bis 100.000 Einwohnern  
Vorlage: 01189/2006
17. Änderung der Allgemeinen Entsorgungsbedingungen für Abwasser (AEB) - Degressive Entgelte  
Vorlage: 01012/2006
18. Zweitwohnungssteuersatzung  
Vorlage: 00944/2005
19. Rabatte für Inhaber der Jugendleitercard (Juleica) in der Landeshauptstadt Schwerin  
Vorlage: 01177/2006
20. 10. Änderung zum Flächennutzungsplan  
Beschluss über die Anregungen und über die 10. Änderung  
Vorlage: 01064/2006
21. 3. Änderung Bebauungsplan Nr. 16.91.01 "Zippendorf"  
- Beschluss über die eingegangenen Stellungnahmen  
- Satzungsbeschluss  
Vorlage: 01043/2006
22. Bebauungsplan Nr. 44.03 "Warnitz - Silberberg"  
- Beschluss über die eingegangenen Stellungnahmen und  
- Satzungsbeschluss über den Bebauungsplan gemäß § 10 BauGB  
Vorlage: 01091/2006

23. Bebauungsplan Nr. 50.04 / 2 "Lankower Aubach - Nord"
  - Beschluß über die eingegangenen Stellungnahmen und
  - Satzungsbeschluß über den Bebauungsplan gemäß § 10 BauGBVorlage: 01061/2006
  
24. Sanierungsgebiet "Südliche Werdervorstadt"  
Satzungsbeschluss  
Vorlage: 01092/2006
  
25. Bebauungsplan Nr. 53.05 "Am Güstrower Tor"
  - Beschluss über die eingegangenen Stellungnahmen und
  - Satzungsbeschluss über den Bebauungsplan gemäß § 10 BauGBVorlage: 01099/2006
  
26. B-Plan Güstrower Tor - Am Strand 40 a u. b  
Vorlage: 01184/2006
  
27. Stadterneuerung in Schwerin - Paulsstadt  
Umgestaltung des Platzes der Freiheit  
Vorlage: 00941/2005
  
28. Verkehrskonzept Paulsstadt  
Vorlage: 01181/2006
  
29. Schaffung von Wohnmobilparkplätzen im Innenstadtbereich einschließlich deren Ausweisung  
Vorlage: 01190/2006
  
30. Einrichtung eines Campingplatzes in der Landeshauptstadt Schwerin  
Vorlage: 01191/2006
  
31. Sanierung der Werderstraße; Umfeldgestaltung; Gehwege, Radstreifen, Fahrbahn  
Vorlage: 00949/2006
  
32. Jahresabschlüsse 2000 - 2004 der SWV  
Vorlage: 00934/2005

- 33. Jahresrechnung 2005 der Landeshauptstadt Schwerin  
Vorlage: 01055/2006
  
- 34. Überführung eines Grundstücks in das Sondervermögen und  
Nachtragswirtschaftsplan 2006 des Eigenbetriebs Zentrales  
Gebäudemanagement  
Vorlage: 01113/2006
  
- 35. Lärminderungskonzept  
Vorlage: 01175/2006
  
- 36. Akteneinsichten
  
- 36.1. Akteneinsicht  
Vorlage: 01183/2006
  
- 36.2. Akteneinsicht  
Vorlage: 01192/2006

## **Protokoll:**

### **Öffentlicher Teil**

#### **zu 1 Eröffnung, Begrüßung und Feststellung der Beschlussfähigkeit**

1.  
Die 1. Stellvertreterin des Stadtpräsidenten eröffnet die Sitzung, begrüßt die anwesenden Mitglieder der Stadtvertretung, der Verwaltung und die Gäste und stellt die form- und fristgerechte Ladung zur Sitzung der Stadtvertretung sowie die Beschlussfähigkeit fest.
  
2.  
Die Stadtvertretung bestätigt die vorstehende Tagesordnung einstimmig.
  
3.  
Die Stadtvertretung beschließt auf Antrag der Fraktion Unabhängige Bürger: Herr Horst Klatt wird als stellvertretendes Mitglied im Ortsbeirat Neu Zippendorf abberufen und als Mitglied gewählt.

**zu 2      Parkplatzsituation Sportpark Lankow  
Vorlage: 01085/2006**

**Beschluss:**

Der Oberbürgermeister wird gebeten zu prüfen:

1. Die Errichtung eines Parkplatzes auf dem Gelände des Sportparks Lankow
2. Um die Verhältnisse kurzfristig zu ändern, ist eine Parkordnung für den Sportpark Lankow zu erarbeiten und umzusetzen.
3. Der Parkdruck in der Ratzeburger Straße wird durch verstärkte Kontrollen des KOSD eingedämmt.

**Abstimmungsergebnis:**

einstimmig beschlossen

**zu 3      Brücke in der Möwenburgstraße  
Vorlage: 01051/2006**

**Bemerkungen:**

Im Einvernehmen mit dem Antragsteller wird der Termin im Beschlussvorschlag vom 26. Juni 2006 auf den 25. September 2006 geändert.

**Beschluss:**

Die Stadtvertretung beauftragt den Oberbürgermeister bis zur Sitzung am 25. September 2006 zu klären, wann und in welcher Höhe Mittel für den Bau der Brücke in der Möwenburgstraße im Vermögenshaushalt bereitgestellt werden und ob mit dem Bau der Brücke im Jahr 2007 begonnen wird.

**Abstimmungsergebnis:**

einstimmig bei vier Stimmenthaltungen beschlossen

**zu 4      Parkplatzsituation an der Helios-Klinik  
Vorlage: 01053/2006**

**Bemerkungen:**

Im Einvernehmen mit dem Antragsteller wird der Termin im Beschlussvorschlag vom 26. Juni 2006 auf den 25. September 2006 geändert.

**Beschluss:**

Die Stadtvertretung beauftragt den Oberbürgermeister bis zur Sitzung am 25. September 2006 zu klären, warum

- a) das Klinikum alle Parkplätze am Klinikum und an der

- Straßenbahnhaltestelle mit Schranken versehen und „Park and Ride“  
abgeschafft hat,  
b) das Klinikum den leerstehenden Parkplatz am Ufer des Ziegelsees nicht  
zurückgebaut hat.

**Abstimmungsergebnis:**

einstimmig bei zwei Stimmenthaltungen beschlossen

**zu 5 Baugrundstück, Krösnitz 38  
Vorlage: 01075/2006**

**Beschlussvorschlag:**

Der Oberbürgermeister wird aufgefordert, nochmals den Sachverhalt betreffend  
des Grundstückes Krösnitz 38, Gemarkung Ostorf, hinsichtlich einer  
Baugenehmigung für den Eigentümer zu prüfen und der Stadtvertretung bis zur  
Sitzung am 25.09.2006 einen entsprechenden Vorschlag vorzulegen.

**Beschluss:**

Die Stadtvertretung lehnt den Antrag des Ortsbeirates Gartenstadt, Ostorf ab.

**Abstimmungsergebnis:**

mehrheitlich bei einer Dafürstimme und zwei Stimmenthaltungen abgelehnt

**zu 6 Schulsozialarbeit an der Regionalschule "Erich Weinert"  
Vorlage: 00902/2005**

**Bemerkungen:**

1.)

Der Jugendhilfeausschuss hat am 07.06.2006 den Antrag der CDU-Fraktion 3 /  
10 / 0 abgelehnt und folgenden Änderungsantrag gestellt:

„Der Oberbürgermeister wird aufgefordert, auch an der Regionalschule Erich-  
Weinert eine 0.75 VbE Stelle für Sozialarbeit ab Schuljahr 2006/07 einzurichten.  
Die Finanzierung erfolgt über eine außerplanmäßige Ausgabe i.H.v. 12.500 € für  
das Hhjahr 2006.“

2.)

Herr Rudolf erklärt, im Beschlussvorschlag soll „volle“ gestrichen werden, so dass  
der Beschluss wie folgt lautet:

„ Der Oberbürgermeister wird aufgefordert, zum frühestmöglichen Zeitpunkt,  
spätestens ab dem zweiten Schulhalbjahr 2006/2007, auch an der  
Regionalschule „Erich Weinert“ eine Stelle für die Schulsozialarbeit einzurichten.“

3.)

Der Antrag des Jugendhilfeausschusses wird zur Abstimmung gestellt.

### **Beschluss:**

Der Oberbürgermeister wird aufgefordert, auch an der Regionalschule Erich-Weinert eine 0.75 VbE Stelle für Sozialarbeit ab Schuljahr 2006/07 einzurichten. Die Finanzierung erfolgt über eine außerplanmäßige Ausgabe i.H.v. 12.500 € für das Hjjahr 2006.

### **Abstimmungsergebnis zum Änderungsantrag des Jugendhilfeausschusses :**

Ja-Stimmen:	24
Nein-Stimmen:	10
Enthaltung:	0

### **zu 7      Satzung über die Benutzung von Tageseinrichtungen und Tagespflegestellen für Kinder in der Landeshauptstadt Schwerin Vorlage: 01132/2006**

#### **Bemerkungen:**

Im Einvernehmen mit dem Antragsteller wird der Termin im Beschlussvorschlag von Juni 2006 auf den September 2006 geändert.

#### **Beschluss:**

Der Oberbürgermeister wird beauftragt einen Satzungsvorschlag für die sozialverträgliche Gestaltung der Elternbeiträge gemäß § 21 Abs. 2 Kindertagesstättenförderungsgesetz M-V zu erarbeiten, der die bisherige Regelung in § 10 Absatz 3 der Satzung („einkommensabhängige Geschwisterermäßigung“) erweitert.

Folgende Prämissen sollen dabei berücksichtigt werden:

1. Die einkommensabhängigen Ermäßigungen sollen zukünftig auch für Familien mit einem Kind gelten.
2. Die Ermäßigungen sollen für Familien mit niedrigem Einkommen gestaffelt bis auf 50% erhöht werden.
3. Für Familien mit drei Kindern und mehr soll – unabhängig vom Einkommen – die Ermäßigung ab dem dritten Kind 100% betragen (Kostenfreie Kinderbetreuung).

Mit Familien im Sinne dieses Beschlusses sind ausdrücklich auch Alleinerziehende gemeint.

Der Satzungsvorschlag ist der Stadtvertretung bis zur Sitzung im September 2006 zu unterbreiten.

### **Abstimmungsergebnis:**

mehrheitlich bei einigen Gegenstimmen und vier Stimmenthaltungen beschlossen

zu 8

### **Schwerin Card Vorlage: 00885/2005**

#### **Bemerkungen:**

Zur Beschlussvorlage der Verwaltung liegt folgender Änderungsantrag der Fraktion Die Linke.PDS vor:

„Die Schwerin Card bleibt erhalten und wird ab 1. August 2006 nach modifizierten Anspruchsvoraussetzungen auf Antrag gewährt. Anspruchsberechtigte sind Einwohnerinnen und Einwohner, die ihren Hauptwohnsitz in der Landeshauptstadt Schwerin haben und Leistungen nach dem SGB II und XII sowie nach dem Wohngeldgesetz erhalten. Die Gewährung der Schwerin Card erfolgt für ein Jahr befristet.“

#### **Beschluss:**

Die Schwerin Card bleibt erhalten und wird ab 1. August 2006 nach modifizierten Anspruchsvoraussetzungen auf Antrag gewährt. Anspruchsberechtigte sind Einwohnerinnen und Einwohner, die ihren Hauptwohnsitz in der Landeshauptstadt Schwerin haben und Leistungen nach dem SGB II und XII sowie nach dem Wohngeldgesetz erhalten. Die Gewährung der Schwerin Card erfolgt für ein Jahr befristet.

### **Abstimmungsergebnis zum Änderungsantrag der Fraktion Die Linke.PDS:**

mehrheitlich mit einigen Gegenstimmen und einigen Stimmenthaltungen beschlossen

zu 9

### **Gremium zur einzelfallbezogenen Prüfung der Kosten für Unterkunft und Heizung Vorlage: 01179/2006**

#### **Bemerkungen:**

1)

Der Antragsteller erläutert den Antrag und ändert diesen im ersten Satz wie folgt:

Die Stadtvertretung möge den Einsatz eines zeitweiligen Gremiums, das die anstehenden Einzelfallentscheidungen der ARGE bezüglich der Kosten für Unterkunft und Heizung begleitet, beschließen.

Dem Gremium sollten angehören:

je einen/eine Vertreter/in aus den Fraktionen

je einen/eine Vertreter/in der Gewerkschaften/DGB

je einen/eine Vertreter/in des Arbeitslosenverbandes Schwerin

je einen/eine Vertreter/in der Liga der Freien Wohlfahrtspflege.

Die Mitglieder sollten von der Stadtvertretung berufen werden.

2.)

Herr Priesemann stellt den Antrag auf Verweisung in die Ausschüsse.

Die Verweisung durch Herrn Priesemann wird auf Grund § 8 Abs. 3 der GO der Stadtvertretung zurückgewiesen.

**Beschluss:**

Der Antrag der Fraktion Die Linke.PDS wird abgelehnt.

**Abstimmungsergebnis:**

mehrheitlich bei einigen Dafürstimmen und vier Stimmenthaltungen wird der Antrag abgelehnt

**zu 10      Sanktionen bezüglich des ALG II  
Vorlage: 01180/2006**

**Bemerkungen:**

Herr Junghans weist darauf hin, dass eine Differenzierung nach Alter nur in unter bzw. über 25 jährige möglich ist. Der Antragsteller stimmt zu.

**Beschluss:**

Der Oberbürgermeister wird aufgefordert, die Stadtvertretung über vorgenommene Sanktionen der ARGE bezüglich des ALG II zu informieren. Dabei sind Aussagen zu treffen über

- Anzahl der bereits vorgenommenen Kürzungen bzw. Leistungseinstellungen, differenziert nach Alter, Geschlecht sowie Angabe der Gründe für die getroffenen Entscheidungen
- Anzahl eingegangener Widersprüche und anhänglicher Sozialgerichtsverfahren.

**Abstimmungsergebnis:**

einstimmig beschlossen

**zu 11      Ansiedlung von privaten Hochschulen in der Landeshauptstadt Schwerin;  
Nutzung von städtischen Schulgebäuden; Sanierung des alten  
Fridericianums  
Vorlage: 01156/2006**

**Beschluss:**

1. Die Stadtvertretung nimmt den derzeitigen Ansiedlungsstand für private Hochschulen in der Landeshauptstadt Schwerin zur Kenntnis.
2. Die Stadtvertretung befürwortet die Sanierung des alten Fridericianums.

Nach Vorliegen des Sanierungsgutachtens ist der Stadtvertretung das Sanierungs- und Finanzierungskonzept zur Entscheidung vorzulegen.

3. Die Stadtvertretung befürwortet den Abschluss eines Mietvertrages zwischen dem Zentralen Gebäudemanagement und Frau Dr. Dieckmann sowie Herrn Dr. Olsen über die Johannes-R.-Becher-Schule für die Nutzung für private Schulen und Hochschulen befristet bis zum 31.07.2009.

**Abstimmungsergebnis:**

einstimmig bei drei Stimmenthaltungen beschlossen

**zu 12      Stand der Planung Schlosspromenade Abschnitt 3A - Vorentwurfsplanung  
Vorlage: 01103/2006**

**Beschluss:**

Die Stadtvertretung der Landeshauptstadt Schwerin stimmt der Vorentwurfsplanung Variante 3 zum Schlosspromenadenabschnitt 3A zu.

**Abstimmungsergebnis:**

mehrheitlich bei zwei Gegenstimmen und zwei Stimmenthaltungen beschlossen

**zu 13      Stand der Planung Schlosspromenade Abschnitt 4B - Vorentwurfsplanung  
Vorlage: 01104/2006**

**Beschluss:**

Die Stadtvertretung der Landeshauptstadt Schwerin stimmt der Vorentwurfsplanung zum Schlosspromenadenabschnitt 4B zu.

**Abstimmungsergebnis:**

mehrheitlich bei zwei Gegenstimmen und einer Stimmenthaltung zugestimmt

**zu 14      Musik Garten  
Vorlage: 01193/2006**

Der Antragsteller zieht den Antrag der Fraktion BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN zurück.

**zu 15      Berichtsanträge**

**zu 15.1 BUGA 2009 - Baumfällungen Schwimmende Wiese**  
**Vorlage: 01186/2006**

**Bemerkungen:**

Frau Henning fragt den Antragsteller, Fraktion BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN, ob dieser bereit wäre das Wort „rechtswidrig“ aus dem Beschlussvorschlag des Antrages zu streichen .

Die Fraktion BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN ist mit der Streichung des Wortes „rechtswidrig“ einverstanden.

**Beschluss:**

Die Stadtvertretung beschließt,  
den Oberbürgermeister Rechenschaft über die gefälltten Bäume auf dem Platz der ‚Schwimmenden Wiese‘ ablegen zu lassen. Dies soll in Berichtsform geschehen.  
T.: nächste StV

**Abstimmungsergebnis:**

mehrheitlich bei einigen Gegenstimmen und einigen Stimmenthaltungen beschlossen

**zu 15.2 BUGA 2009 - Gebäudeplanungen**  
**Vorlage: 01185/2006**

**Beschluss:**

Der Oberbürgermeister wird beauftragt, einen Bericht darüber vorzulegen, wer mit der Planung der Ufer-, Treppen- und Brückenbauten zur BUGA – Schwimmende Wiese beauftragt worden ist und zu welchen Kosten. T.: nächste StV

**Abstimmungsergebnis:**

Ja-Stimmen:	16
Nein-Stimmen:	8
Enthaltung:	2

**zu 15.3 Aktivitäten der Wirtschaftsförderung zum Ausbau bzw. Neubau einer Jugendherberge in der Landeshauptstadt Schwerin**  
**Vorlage: 01188/2006**

**Beschluss:**

Der Oberbürgermeister wird beauftragt, der Stadtvertretung einen schriftlichen Bericht zu den Aktivitäten der Wirtschaftsförderung zum Ausbau bzw. Neubau der Jugendherberge in der Landeshauptstadt vorzulegen.

Hierbei sind die Terminsetzungen der Stadt, die Angebote der Stadt gegenüber dem Deutschen Jugendherbergswerk (DJH) sowie die Angebote des DJH darzustellen.

Termin: 31.07.2006

**Abstimmungsergebnis:**

einstimmig zugestimmt

- zu 16**      **Teilnahme der Landeshauptstadt Schwerin am Ideenwettbewerb (T-City) der Deutschen Telekom AG für deutsche Städte von 25.000 bis 100.000 Einwohnern**  
**Vorlage: 01189/2006**

**Beschluss:**

Der Oberbürgermeister wird beauftragt, eine Bewerbung der Landeshauptstadt Schwerin für den Ideenwettbewerb T-CITY einzureichen.

**Abstimmungsergebnis:**

einstimmig zugestimmt

- zu 17**      **Änderung der Allgemeinen Entsorgungsbedingungen für Abwasser (AEB) - Degressive Entgelte**  
**Vorlage: 01012/2006**

**Bemerkungen:**

Die 1. Stellvertreterin des Stadtpräsidenten informiert die Stadtvertretung zu einem vorliegenden Schreiben der IHK, in dem angeregt wird, die degressiven Entgelte auch beim Niederschlagswasserentgelt einzuführen.

**Beschluss:**

Die Stadtvertretung beschließt

1. auf Grund der §§ 5 und 15 der Kommunalverfassung für das Land Mecklenburg-Vorpommern (KV M-V) in der Fassung der Bekanntmachung vom 8. Juni 2004 (GVOBl. M-V S. 205) und § 40 des Wassergesetzes des Landes Mecklenburg – Vorpommern (LWaG) vom 30. November 1992 (GVOBl. M-V S. 669), zuletzt geändert durch Gesetz vom 17. Dezember 2003 (GVOBl. M-V 2004, S. 2) die als Anlage A beigefügte Abwassersatzung der Landeshauptstadt Schwerin.

2. die Allgemeinen Entsorgungsbedingungen für Abwasser (AEB) der Landeshauptstadt Schwerin in der als Anlage C beigefügten Fassung.

3. die Entgelte gemäß Preisblatt für Benutzungsentgelte der Schweriner

Abwasserentsorgung, Eigenbetrieb der Landeshauptstadt Schwerin (siehe Anlage E) entsprechend der als Anlage F beigefügten Kalkulationsunterlagen.

**Abstimmungsergebnis:**

einstimmig bei einer Stimmenthaltung beschlossen

**zu 18      Zweitwohnungssteuersatzung  
Vorlage: 00944/2005**

**Beschluss:**

Die Zweitwohnungssteuersatzung vom 20.06.2005 wird ersatzlos aufgehoben. Die Aufhebung erfolgt rückwirkend zum Zeitpunkt des Inkrafttretens der Zweitwohnungssteuersatzung.

**Abstimmungsergebnis:**

mehrheitlich bei einer Gegenstimme und zwei Stimmenthaltungen beschlossen

**zu 19      Rabatte für Inhaber der Jugendleitercard (Juleica) in der Landeshauptstadt  
Schwerin  
Vorlage: 01177/2006**

**Beschluss:**

Der Oberbürgermeister wird aufgefordert, zu prüfen, welche weiteren Möglichkeiten für Vergünstigungen für Inhaber der Jugendleitercard, in Einrichtungen der Landeshauptstadt Schwerin bestehen.

**Abstimmungsergebnis:**

mehrheitlich bei einer Gegenstimme und fünf Stimmenthaltungen beschlossen

**zu 20      10. Änderung zum Flächennutzungsplan  
Beschluss über die Anregungen und über die 10. Änderung  
Vorlage: 01064/2006**

**Beschluss:**

Die Stadtvertretung beschließt über die während der Offenlage des Planentwurfes vorgebrachten Anregungen gemäß Anlage 1.  
Die Stadtvertretung beschließt die 10. Änderung zum Flächennutzungsplan mit der Planzeichnung (Anlage 2). Die Begründung einschließlich Umweltbericht wird gebilligt. (Anlage 3 und 4).

**Abstimmungsergebnis:**

einstimmig beschlossen

- zu 21      **3. Änderung Bebauungsplan Nr. 16.91.01 "Zippendorf"**  
- **Beschluss über die eingegangenen Stellungnahmen**  
- **Satzungsbeschluss**  
**Vorlage: 01043/2006**

**Beschluss:**

- Die Stadtvertretung beschließt über die zur 3. Änderung des Bebauungsplans Nr. 16.91.01 "Zippendorf" eingegangenen Stellungnahmen der Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Belange.
- Die Stadtvertretung beschließt die 3. Änderung des Bebauungsplans Nr. 16.91.01 "Zippendorf" mit der Planzeichnung (Teil A) und dem Textteil (Teil B) gemäß § 10 (1) BauGB als Satzung. Die Begründung zum Bebauungsplan mit Umweltbericht wird gebilligt.  
Der Satzungsbeschluss ist ortsüblich bekannt zu machen.

**Abstimmungsergebnis:**

mehrheitlich bei zwei Gegenstimmen und einer Stimmenthaltung beschlossen

- zu 22      **Bebauungsplan Nr. 44.03 "Warnitz - Silberberg"**  
- **Beschluss über die eingegangenen Stellungnahmen und**  
- **Satzungsbeschluss über den Bebauungsplan gemäß § 10 BauGB**  
**Vorlage: 01091/2006**

**Protokollnotiz:**

Herr Steinmüller bittet darum, den Einwand des Ortsbeirates Warnitz zur Verkehrsproblematik im Ortsteil bei den künftigen Planungen zu berücksichtigen.

**Beschluss:**

Die Stadtvertretung beschließt über die Anregungen gemäß Anlage 1 - 4.

Die Stadtvertretung beschließt den Bebauungsplan Nr. 44.03 „Warnitz - Silberberg“, bestehend aus dem Teil A (Planzeichnung) und dem Teil B (Text) gemäß § 10 (1) BauGB als Satzung. Die Begründung zum Bebauungsplan wird gebilligt.

Der Oberbürgermeister wird beauftragt, den Bebauungsplan Nr. 44.03 gemäß § 10 (3) BauGB bekanntzumachen. In der Bekanntmachung ist anzugeben, wo der Plan während der Dienststunden eingesehen werden kann.

**Abstimmungsergebnis:**

mehrheitlich bei einer Gegenstimme und einer Stimmenthaltung beschlossen

zu 23 **Bebauungsplan Nr. 50.04 / 2 "Lankower Aubach - Nord"**  
- **Beschluß über die eingegangenen Stellungnahmen und**  
- **Satzungsbeschuß über den Bebauungsplan gemäß § 10 BauGB**  
**Vorlage: 01061/2006**

**Beschluss:**

Die Stadtvertretung beschließt über die Anregungen gemäß Anlage 1 - 3.

Die Stadtvertretung beschließt den Bebauungsplan Nr. 50.04 / 2 „Lankower Aubach - Nord“, bestehend aus dem Teil A (Planzeichnung) und dem Teil B (Text) gemäß § 10 (1) BauGB als Satzung. Die Begründung zum Bebauungsplan wird gebilligt.

Der Oberbürgermeister wird beauftragt, den Bebauungsplan Nr. 50.04 / 2 gemäß § 10 (3) BauGB bekanntzumachen. In der Bekanntmachung ist anzugeben, wo der Plan während der Dienststunden eingesehen werden kann.

**Abstimmungsergebnis:**

mehrheitlich bei einer Gegenstimme beschlossen

zu 24 **Sanierungsgebiet "Südliche Werdervorstadt"**  
**Satzungsbeschluss**  
**Vorlage: 01092/2006**

**Bemerkungen:**

Herr Dr. Thierfelder zeigt der 1.Stellvertreterin des Stadtpräsidenten, Frau Marleen Janew, bei Aufruf des Tagesordnungspunktes Ausschließungsgründe nach § 24 KV M-V an und verlässt den Sitzungssaal bzw. begibt sich in den für die Zuhörer bestimmten Teil des Sitzungsraumes.

**Beschluss:**

Die Stadtvertretung der Landeshauptstadt Schwerin beschließt das Sanierungsgebiet "Südliche Werdervorstadt" gemäß § 142 Baugesetzbuch (BauGB) als Satzung und billigt den Bericht über die vorbereitenden Untersuchungen einschließlich der Begründung über die Festlegung des Sanierungsgebietes.

Die in der beigefügten Abwägung aufgeführten Beschlussvorschläge zu den Anregungen und Bedenken werden beschlossen.

**Abstimmungsergebnis:**

einstimmig beschlossen

zu 25 **Bebauungsplan Nr. 53.05 "Am Güstrower Tor"**

- **Beschluss über die eingegangenen Stellungnahmen und**
  - **Satzungsbeschluss über den Bebauungsplan gemäß § 10 BauGB**
- Vorlage: 01099/2006**

**Bemerkungen:**

Herr Böttger spricht sich im Namen seiner Fraktion dafür aus, das Prinzip der Begehbarkeit und Öffentlichkeit der Uferzonen für neue Baugebiete im Interesse der Schweriner festzuschreiben.

**Beschluss:**

Die Stadtvertretung beschließt über die Anregungen gemäß Anlage 1 - 21. Die Anregung unter Pkt. 1. der Abwägung Anlage 21 (Ortsbeirat) wird berücksichtigt.

Die Stadtvertretung beschließt den Bebauungsplan Nr. 53.05 Am Güstrower Tor“, bestehend aus dem Teil A (Planzeichnung) und dem Teil B (Text) gemäß § 10 (1) BauGB als Satzung i.d.F. des Planungsstandes vom 16.06.2006. Die Begründung zum Bebauungsplan und der Umweltbericht werden gebilligt.

Der Oberbürgermeister wird beauftragt, den Bebauungsplan Nr. 53.05 gemäß § 10 (3) BauGB erst bekannt zu machen, wenn der Erschließungsvertrag wirksam wird und die grundbuchliche Eintragung eines Ankaufsrechtes für einen Uferweg gesichert ist. In der Bekanntmachung ist anzugeben, wo der Plan während der Dienststunden eingesehen werden kann.

**Abstimmungsergebnis:**

mehrheitlich bei einer Gegenstimme und vier Stimmenthaltungen zugestimmt

**zu 26      B-Plan Güstrower Tor - Am Strand 40 a u. b**  
**Vorlage: 01184/2006**

**Bemerkungen:**

Frau Henning stellt nach § 11 Abs. 4 Punkt j, den Antrag zur Geschäftsordnung der Stadtvertretung auf Ausschluss der Öffentlichkeit.

Der TOP wird im nicht öffentlichen Teil unter TOP 42 weiter behandelt.

**Abstimmungsergebnis :**

mehrheitlich beschlossen

**zu 27      Stadterneuerung in Schwerin - Paulsstadt**  
**Umgestaltung des Platzes der Freiheit**  
**Vorlage: 00941/2005**

**Bemerkungen:**

Herr Rudolf zeigt der 1. Stellvertreterin des Stadtpräsidenten, Frau Marleen

Janew, bei Aufruf des Tagesordnungspunktes Ausschließungsgründe nach § 24 KV M-V an und verlässt den Sitzungssaal bzw. begibt sich in den für die Zuhörer bestimmten Teil des Sitzungsraumes.

**Beschluss:**

Der Umgestaltung des Platzes der Freiheit unter Einsatz von Städtebauförderungsmitteln wird zugestimmt.  
Die konkrete Planung zur Verkaufssituation auf der Marktfläche ist den Gremien zur Beschlussfassung vorzulegen.

**Abstimmungsergebnis:**

einstimmig bei einer Stimmenthaltung beschlossen

**zu 28      Verkehrskonzept Paulsstadt  
Vorlage: 01181/2006**

**Bemerkungen:**

Anträge, die nicht vom Hauptausschuss vorbereitet sind, müssen auf Antrag des Oberbürgermeisters, eines Fünftel aller Stadtvertreter oder einer Fraktion dem Hauptausschuss zur Vorberatung zugewiesen werden (§ 8 Abs. 3 Geschäftsordnung der Stadtvertretung). Die SPD-Fraktion beantragt die Überweisung.

**Beschluss:**

Der Antrag wird in den Hauptausschuss verwiesen.

**zu 29      Schaffung von Wohnmobilparkplätzen im Innenstadtbereich einschließlich  
deren Ausweisung  
Vorlage: 01190/2006**

**Bemerkungen:**

Anträge, die nicht vom Hauptausschuss vorbereitet sind, müssen auf Antrag des Oberbürgermeisters, eines Fünftel aller Stadtvertreter oder einer Fraktion dem Hauptausschuss zur Vorberatung zugewiesen werden (§ 8 Abs. 3 Geschäftsordnung der Stadtvertretung). Die Fraktion Unabhängige Bürger beantragt die Überweisung.

**Beschluss:**

Der Antrag wird in den Hauptausschuss verwiesen.

**zu 30      Einrichtung eines Campingplatzes in der Landeshauptstadt Schwerin  
Vorlage: 01191/2006**

**Beschluss:**

Der Oberbürgermeister wird beauftragt,

1. der Stadtvertretung mögliche Standorte für die Ansiedlung von Campingplätzen aufzuzeigen und diese aktiv über die Wirtschaftsförderung zu vermarkten,
2. einen Zeitplan zu erstellen, bis wann ein Baurecht entsprechend der Campingplatzverordnung möglich ist.

Termin: 31.07.2006

**Abstimmungsergebnis:**

mehrheitlich bei einer Gegenstimme und vier Stimmenthaltungen beschlossen

- zu 31      **Sanierung der Werderstraße; Umfeldgestaltung; Gehwege, Radstreifen, Fahrbahn**  
**Vorlage: 00949/2006**

**Beschluss:**

Die Erneuerung und Umgestaltung der Werderstraße unter Einsatz von Städtebauförderungsmitteln wird beschlossen.

**Abstimmungsergebnis:**

einstimmig beschlossen

- zu 32      **Jahresabschlüsse 2000 - 2004 der SWV**  
**Vorlage: 00934/2005**

**Bemerkungen:**

Herr Dr. Haack zeigt der 1. Stellvertreterin des Stadtpräsidenten, Frau Marleen Janew, bei Aufruf des Tagesordnungspunktes Ausschließungsgründe nach § 24 KV M-V an und verlässt den Sitzungssaal bzw. begibt sich in den für die Zuhörer bestimmten Teil des Sitzungsraumes.

Frau Schwesig beantragt die getrennte Abstimmung zu dem Beschlusspunkt 10.

**Beschluss:**

**Jahresabschluss 2000**

1. Der vorgelegte Jahresabschluss (Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, Anhang) für das Geschäftsjahr vom 01.01.2000 bis 31.12.2000 wird festgestellt. Der Jahresfehlbetrag in Höhe von 4.859.363,24 DM (2.484.552,94 Euro) wird mit dem Gewinnvortrag in Höhe von 1.871.740,43 DM (957.005,68 Euro) verrechnet und auf neue Rechnung vorgetragen.

**Jahresabschluss 2001**

2. Der vorgelegte Jahresabschluss (Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, Anhang) für das Geschäftsjahr vom 01.01.2001 bis 31.12.2001 wird festgestellt. Der ausgewiesene Jahresfehlbetrag des Geschäftsjahres 2001 in Höhe von 132.058,11 € wird mit dem Verlustvortrag in Höhe von 1.527.547,27 € verrechnet und in Höhe von -1.659.605,38 € auf neue Rechnung vorgetragen.

#### **Jahresabschluss 2002**

3. Der vorgelegte Jahresabschluss (Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, Anhang) für das Geschäftsjahr vom 01.01.2002 bis 31.12.2002 wird festgestellt. Der ausgewiesene Jahresgewinn des Geschäftsjahres 2002 in Höhe von 391.825,18 € wird mit dem Verlustvortrag in Höhe von -1.659.605,38 € verrechnet und in Höhe von -1.267.780,20 € auf neue Rechnung vorgetragen.

#### **Jahresabschluss 2003**

4. Der vorgelegte Jahresabschluss (Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, Anhang) für das Geschäftsjahr vom 01.01.2003 bis 31.12.2003 wird festgestellt. Der ausgewiesene Jahresgewinn des Geschäftsjahres 2003 in Höhe von 461.407,52 € wird mit dem Verlustvortrag in Höhe von -1.267.780,20 € verrechnet und in Höhe von -806.372,68 € auf neue Rechnung vorgetragen.

#### **Jahresabschluss 2004**

5. Der Auflösung der Sonderrücklage gemäß § 17 Abs. 4 DMBilG in Höhe von 1.890.246,08 € wird zugestimmt. Der vorgelegte Jahresabschluss (Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, Anhang) für das Geschäftsjahr vom 01.01.2004 bis 31.12.2004 wird festgestellt. Der ausgewiesene Jahresgewinn des Geschäftsjahres 2004 in Höhe von 2.927.753,86 € wird mit dem Verlustvortrag in Höhe von -806.372,68 € verrechnet und in Höhe von 2.121.381,18 € auf neue Rechnung vorgetragen.

#### **Regelung zu den Darlehensverbindlichkeiten**

6. Die den entnommenen Grundstücken zuzuordnenden Darlehensverbindlichkeiten in Höhe von 2.821.033,73 € werden mit Wirkung zum 01.01.2005 von der Landeshauptstadt Schwerin übernommen. Dabei werden die Verbindlichkeiten in Höhe von 1.789.603,87 € von der WGS - Wohnungsgesellschaft Schwerin im Rahmen des Verwaltervertrages für die kommunalen Wohnbauten der Landeshauptstadt Schwerin betreut. Der Verwaltervertrag wird insofern erweitert. Die Forderungen des Eigenbetriebs gegen die Landeshauptstadt Schwerin werden mit der aus der Übernahme der Darlehen entstandenen Verbindlichkeit zugunsten der Stadt aufgerechnet.
7. Der Vereinbarung zwischen der Landeshauptstadt Schwerin und der WGS zur Regelung der Darlehensverbindlichkeiten (1.008.352,44 € zum 31.12.2004) im Zuge der Einbringung von Grundstücken durch die Landeshauptstadt Schwerin gemäß Anlage X wird zugestimmt.

#### **Gewinnverwendungsentscheidung 2004**

8. Vom Bilanzgewinn in Höhe von 2.121.381,18 € wird ein Betrag von 2.120.344,60 € an die Landeshauptstadt Schwerin ausgeschüttet. Dabei wird ein Betrag in Höhe von 920.344,60 € mit den nach Aufrechnung gemäß Ziffer 5 verbliebenen Forderungen gegen die Landeshauptstadt Schwerin aufgerechnet.

#### **Entlastung**

9. Dem Werkausschuss wird Entlastung erteilt.
10. Der Werkleitung wird Entlastung erteilt.

#### **Abstimmungsergebnis zu den Beschlusspunkten 1 bis 9:**

einstimmig bei einer Stimmenthaltung beschlossen

**Abstimmungsergebnis zu dem Beschlusspunkt 10:**

Ja-Stimmen: 14  
Nein-Stimmen: 4  
Enthaltung: 9

**zu 33 Jahresrechnung 2005 der Landeshauptstadt Schwerin  
Vorlage: 01055/2006**

**Beschluss:**

Die Stadtvertretung nimmt die Jahresrechnung 2005 zur Kenntnis.

**Abstimmungsergebnis:**

mehrheitlich mit drei Gegenstimmen zur Kenntnis genommen

**zu 34 Überführung eines Grundstücks in das Sondervermögen und  
Nachtragswirtschaftsplan 2006 des Eigenbetriebs Zentrales  
Gebäudemanagement  
Vorlage: 01113/2006**

**Bemerkungen:**

Herr Szymik bringt zur Beschlussvorlage folgenden Änderungsantrag ein:  
Als Punkt 4.) im Beschlussvorschlag soll ergänzt werden:  
„ Das Gebäude Friedensstraße 4 wird zu einem ortsüblichen und rentablen Preis  
vermietet.“

Herr Szymik beantragt die getrennte Abstimmung der einzelnen  
Beschlusspunkte.

**Beschluss:**

1. Das Grundstück Friedensstr.4 wird ins Sondervermögen des Eigenbetriebs  
Zentrales Gebäudemanagement eingebracht.
2. Dem Zweckumbau / Teilsanierung des Grundstücks zur Nutzung als  
Gemeindezentrum durch Jüdische Gemeinde wird zugestimmt.
3. Dem Nachtragswirtschaftsplan 2006 des ZGM wird zugestimmt.

**Abstimmungsergebnis zum Änderungsantrag von Herrn Szymik:**

mehrheitlich bei vier Dafürstimmen und einer Stimmenthaltung abgelehnt

**Abstimmungsergebnis zum Punkt 1.):**

mehrheitlich bei drei Gegenstimmen und zwei Stimmenthaltungen beschlossen

**Abstimmungsergebnis zum Punkt 2.):**

mehrheitlich bei einer Gegenstimme und drei Stimmenthaltungen beschlossen

**Abstimmungsergebnis zum Punkt 3.):**

mehrheitlich bei zwei Gegenstimmen und drei Stimmenthaltungen beschlossen

**Abstimmungsergebnis zur gesamten Beschlussvorlage:**

mehrheitlich bei drei Gegenstimmen und zwei Stimmenthaltungen beschlossen

**zu 35      Lärmminderungskonzept  
Vorlage: 01175/2006**

**Bemerkungen:**

Anträge, die nicht vom Hauptausschuss vorberaten sind, müssen auf Antrag des Oberbürgermeisters, eines Fünftel aller Stadtvertreter oder einer Fraktion dem Hauptausschuss zur Vorberatung zugewiesen werden (§ 8 Abs. 3 Geschäftsordnung der Stadtvertretung). Die Fraktion Die Linke.PDS beantragt die Überweisung.

**Beschluss:**

Der Antrag wird in den Hauptausschuss verwiesen.

**zu 36      Akteneinsichten**

**zu 36.1    Akteneinsicht  
Vorlage: 01183/2006**

**Beschluss:**

Die Stadtvertretung beschließt, der Fraktion BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN Akteneinsicht gem. § 34,4 KV M-V. zu gewähren. Die Akteneinsicht wird Herr Dr. Haferbeck vornehmen.

Folgende Verwaltungsvorgänge:

- Planfeststellungsverfahren Burgsee (Wiederholungsantrag)
- Verwaltungsvorgang Grimm/Görries (Wiederholungsantrag)
- B-Plan-Verfahren Güstrower Tor, speziell auch hier den Protokollvermerk über das Gespräch der Verwaltung mit dem Investor nach ablehnender Beschlussfassung im Bauausschuss
- Bauvorhaben IHK/Graf-Schack-Allee

**Abstimmungsergebnis:**

die Stadtvertretung nimmt den Antrag zur Kenntnis

**zu 36.2 Akteneinsicht**  
**Vorlage: 01192/2006**

**Beschluss:**

Die SPD-Fraktion beantragt Akteneinsicht in die Unterlagen zum Bau der Turnhalle in Krebsförden und der Kästnerschule. Die Akteneinsicht nimmt für die Fraktion Daniel Meslien vor.

**Abstimmungsergebnis:**

die Stadtvertretung nimmt den Antrag zur Kenntnis.

gez. Marleen Janew

---

1. Stellvertreterin des  
Stadtpräsidenten

gez. Frank Czerwonka

---

Protokollführer